

給食費等の口座振替手続き

Pagpaparehistro ng account para para magbayad ng school lunch at iba pang materiyals.

(アプリで登録する場合こちらの手続きは不要)

(Kung mag-register gamit ang App, hindi na kailangang sumusunod na hakbang na nakasulat sa ibaba.)

< itinalagang banko >

Para sa pag-entrance／普通預金(Savings Account) o 当座預金口座(Checking Account) ng itinalagang banko ,

ang itinalagang banko ay naka-depende sa school.

※ Hindi pwede ang Nishio Shinyou Kinko, Aichi Bank, Nagoya Bank, Mitsubishi UFJ Bank, Yucho Post Office Bank.

< paraan ng pagpaparehistro >

- Sulatan ang papel na 口座振替依頼書 (Direct Debit Request Form) at tatakan ng inyong inkan (seal).
- Ang unang pahina ng "Direct Debit Request Form" ay ipapasa sa bank.

Ang ika-2 pahina (na may inkan o seal ng bank) ay ipasa sa paaralan. Ang ika-3 pahina ay itabi sa bahay

※Kailangan gumawa ng account para sa tig-isang bata.

※Kung naka-enrolled na sa paaralan ang mahigit sa isang bata, gamitin ang parehong bank account hangga't maaari.

安城市学校給食費等預貯金口座振替依頼書

<金融機関用> No.3-1

(記入例)

Anjo City School Expenses Direct Debit Request Form

SAMPLE

区分	新規
	変更
	解約

(該当区分に○をつけてください)

Ang aplikasyon na ito at bank account na nakasulat sa ibaba ay gagamitin sa pagbabayad ng pagkain o school lunch at iba pang bayarin sa paaralan. Kung kaya ibinibigay ko ang aking permiso sa punong guro ng paaralan at mayor na kunin sa aking banko ang halaga ng mga bayarin.

School Name 学校名	OOOgakko
--------------------	----------

入学する学校名

※Banko ang magsusulat dito.

金融機関 記入欄	金融機関コード	店番
	(huwag sulatan)	

※Isulat ang bank account na hinirang ng paaralan.

※Sulatan ang nasa loob ng kahon na may makapal na guhit.

※Simulang isulat sa kaliwa ang "furigana" o ang pagbasa dito.

Isang kahon kada isang character.

Bank/Branch 金融機関	〇〇〇	銀行 信用金庫 農協 信用組合	Anjo	本店 支店 出張所
---------------------	-----	--------------------------	------	-----------------

Date	令和	年	月	日
申出者(保護者) Applicant (Parent)				
住所 Address	〒 446-〇〇〇〇			
	Anjou Shi 〇〇chou 〇-〇-〇			
	安城市 〇〇町 〇-〇-〇			
氏名 Name	Anjo Tarou			
	2枚目も押印してください			
	Tatakan din ng inkan ang 2nd page.			
Tel.	電話 0566-〇〇-〇〇〇〇			

Lagyan rin ng inkan (seal) ang ika-2 pahina.

Inkan (seal) na ginamit mismo sa banko.

科目 (○で囲んでください。) Bilugan ang klase ng inyong account.	口座番号(右づめ) Bank Account No. (Simulan sa kanan ang pagsulat)
① 普通預貯金 (総合口座) 2 当座預金	0 2 3 4 5 6 7
フリガナ (furigana)	アンシ ヨ ウ タ ロ ウ
口座名義人	Name of bank account holder Anjo Tarou

安城

フリガナ	アンシ ヨ ウ ハ ナ コ
児童生徒名	Name of student Anjo Hanako

※ Humingi muna ng stamp sa banko para sa ika-2 at ika-3 pahina bago ipasa ang ika-2 pahina sa paaralan.